

**Winterthur pojišťovna, a.s.**

Panská 7  
110 00 Praha 1  
Tel.: 02 22127111  
Fax: 02 22127200

**Winterthur, penzijní fond, a.s.**

Dvořákova 1  
602 00 Brno  
Tel.: 05 42216181-4  
Fax: 05 42216237

**Winterthur International**

Panská 7  
110 00 Praha 1  
Tel.: 02 22127111  
Fax: 02 22127200

**Winvest Finanční poradci s.r.o.**

Na Příkopě 12  
110 00 Praha 1  
Tel.: 02 21014255  
Fax: 02 21014212

**Regionální ředitelství**

Brno, Příkop 4, tel.: 05 45176438

České Budějovice, Plachého 4, tel.: 038 6353121

Hradec Králové, Masarykovo nám. 368, tel.: 049 5513503

Olomouc, Ostružnická 25, tel.: 068 5222359

Ostrava, 28. října 184, tel.: 069 6622570

Plzeň, nám. Republiky 2, tel.: 019 7329626

Praha-střed, Šafaříkova 17/202, Praha 2, tel.: 02 22519858

Praha-východ, Koněvova 54, Praha 3, tel.: 02 61216119

Praha-západ, Bělohorská 238/85, Praha 6, tel.: 02 20515023-5

Teplice, Krupská 264/12, tel.: 0417 531496

**Expozitury**

Bruntál, Žižkovo nám. 10, tel.: 0646 713660

Hodonín, Štefánikova 1, tel.: 0628 340987

Karlovy Vary, Masarykova 9, tel.: 017 3230051

Liberec, nám. E. Beneše 3/19, tel.: 048 5109031

Pardubice, třída Míru 92, tel.: 040 6530368

Příbram, Pražská 100, tel.: 0306 27105

Zlín, tř. T. Bati 56, tel.: 067 7214967

**Bezplatná informační linka Winterthur**

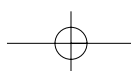
**0800/100 100**

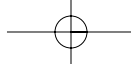
**www.winterthur.cz**



**winterthur**

**Přítel pro život**





Winterthur pojišťovna, a.s.  
Výroční zpráva  
Annual Report

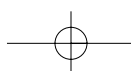


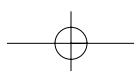
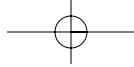
1999  
Česká republika

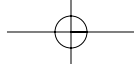


**winterthur**

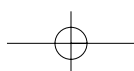
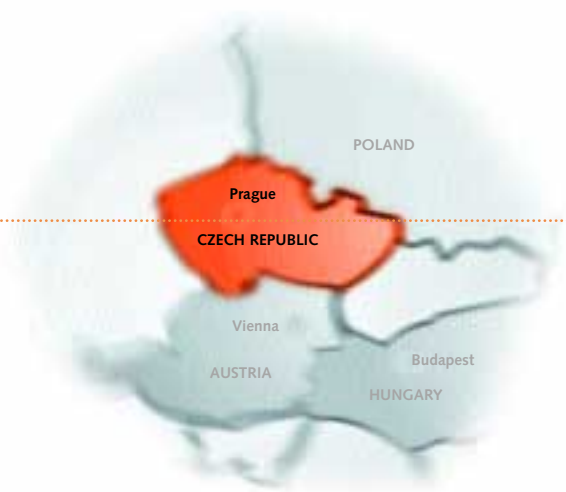
Přítel pro život

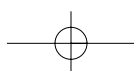
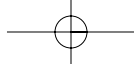


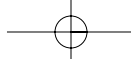




**Česká republika**  
**Střední a východní Evropa**  
Czech Republic  
Central and Eastern Europe



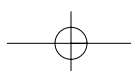


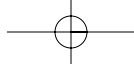


# Obsah

## Table of Contents

<b>1. Úvodní slovo</b>	<b>6</b>
Introduction	6
<b>2. Zpráva vedení společnosti</b>	<b>7</b>
Management Report	7
<b>3. Credit Suisse Group</b>	<b>8</b>
Credit Suisse Group	8
<b>4. Winterthur Group</b>	<b>9</b>
Winterthur Group	9
<b>5. Winterthur ve střední a východní Evropě</b>	<b>10</b>
Winterthur Central and Eastern Europe	11
<b>6. Orgány společnosti</b>	<b>12</b>
Members of the Company Bodies	12
<b>7. Prohlášení dozorčí rady společnosti</b>	<b>13</b>
Board of Directors' Statement	13
<b>8. Winterthur pojišťovna a.s. v České republice</b>	<b>14</b>
Winterthur pojišťovna a.s. in the Czech Republic	15
<b>9. Naše produkty a systém distribuce</b>	<b>16</b>
Our Products and the Distribution Philosophy	17
<b>10. Rozvaha</b>	<b>18</b>
Balance Sheet	18
<b>11. Výkaz zisku a ztrát</b>	<b>19</b>
Profit and Loss Account	19
<b>12. Příloha účetní závěrky</b>	<b>20</b>
Notes to the Financial Statement	35
<b>13. Příznivý vývoj pro rok 2000</b>	<b>36</b>
Promising Development for 2000	37
<b>14. Winterthur, penzijní fond a.s. v České republice</b>	<b>38</b>
Winterthur, penzijní fond a.s. in the Czech Republic	39
<b>15. Reklamní kampaň Winterthur</b>	<b>40</b>
Winterthur Advertising Campaign	41
<b>16. Centrály společností Winterthur</b>	<b>42</b>
Winterthur Head Offices	42





# 1. Úvodní slovo

## Introduction



Vážení klienti a obchodní přátelé,

mám to potěšení představit Vám výroční zprávu za rok 1999.

Jako výkonný ředitel pro střední a východní Evropu mohu s potěšením oznámit, že rok 1999 byl velmi úspěšný. Ve všech zemích, které patří do

Dear clients and business friends!

I have the pleasure to introduce to you the annual report 1999.

As CEO of Central and Eastern Europe I can describe the year 1999 as a very successful one. In all countries covered by this region, we achieved significant and positive improvements. Poland, Czech republic and Hungary have increased their portfolio in life and pension business significantly and exceeded targets for the year.

The strategic focus on asset accumulation business proved to be the correct decision with a long-term perspective. In 1999 the Czech Republic was very successful for Winterthur. Through new acquisitions the Pension

uvedené oblasti, jsme dosáhli významného a přesvědčivého zlepšení. Polsko, Česká republika a Maďarsko podstatně zvýšily svou nabídku v oblasti životního a penzijního připojištění a překročily cíle stanovené pro tento rok.

Strategický cíl, který představuje růst aktiv, se ukázal jako správné rozhodnutí s dlouhodobou perspektivou. Rok 1999 znamenal pro společnost Winterthur v České republice výrazný úspěch. Penzijní fond získal po skutečných akvizicích vynikající postavení a podle objemu aktiv mu patří jedno z předních míst. Pojišťovací společnost se úspěšně orientovala na životní pojištění a nárůsty prodeje.

Veškeré služby společnosti Winterthur jsou založeny na šesti základních principech:

Fund has managed to attain an excellent market position and to rank among the top firms in the field in the size of its assets. The insurance company concentrated successfully on life insurance and increase in distribution.

All our activities are lead by the core 6 principles:

- Quality
- Professionalism
- Efficiency
- Experience
- Reliability
- Responsibility

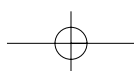
- kvalita
- profesionalita
- efektivita
- zkušenost
- spolehlivost
- odpovědnost

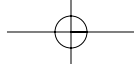
Chci zejména zdůraznit, že racionální naplňování těchto hodnot je nutné pro dosažení úspěchu. Nakonec bych chtěl poděkovat všem klientům za jejich důvěru v naše služby, našim zaměstnancům a obchodním partnerům za jejich nadšení, které přispělo k dosažení úspěchů v roce 1999.

I especially want to point out that the consequent fulfilment of the values is necessary for being successful.

Finally I want to thank all our clients for their trust in our services and especially our employees and distribution partners for their enthusiasm enabling us to achieve a successful 1999.

Franz Fuchs  
výkonný ředitel  
pro střední a východní Evropu  
CEO  
Central and Eastern Europe





## 2. Zpráva managementu společnosti

### Management Report



Vážení klienti, obchodní partneři, dámy a pánové,

dovoluji si Vám předložit výroční zprávu za rok 1999. Zprávu roku velmi důležitého pro pojišťovnu Winterthur, roku dalšího dynamického rozvoje a posilování pozice společnosti Winterthur na českém pojistném trhu, roku pokračujícího uplatňování švýcarské tradice na tomto rychle se rozvíjejícím trhu.

Dear customers, business partners, ladies and gentlemen,

I am glad to present you the 1999 annual report. The report on a very important business year for Winterthur pojišťovna, a year of further dynamic development and strengthening of Winterthur's presence in the Czech insurance market, a year of continued implementation of Swiss financial tradition on this emerging market. We started implementating a long-term business strategy focusing on core competencies in life, accident, health and selectively non-life. At the same time we entered into distribution co-operation to increase the attractiveness of our sales service and thoroughly explore cross-selling opportunities. We opened new distribution channels for Winterthur

Začali jsme realizovat dlouhodobou obchodní strategii se zaměřením na životní, úrazové, zdravotní a výběrově na neživotní pojištění. Dále jsme se stali distribučními partnery jiných finančních institucí s cílem zvýšit atraktivitu prodejní služby a maximálně rozvinout možnosti cross-sellingu. Otevřeli jsme nové distribuční kanály produktů pojišťovny Winterthur, abychom využili multidistribuční potenciál. Díky dalšímu využití mezinárodního know-how Winterthur Group a místním zkušenostem jsme dokázali zdokonalit naše administrativní zázemí, abychom zlepšili efektivitu a zákazníkům mohli poskytnout vstřícný přístup.

Naše úsilí se odrazilo ve výrazném zlepšení výsledků hospodaření, zvláště na trhu životního pojištění, kde jsme splnili plán a náš podíl na trhu narostl

pojišťovna products to utilize the multidistribution potential. Thanks to another import of Winterthur international know-how and local experts' experience we improved also our backoffice to become more effective and customer-friendly. Our hard work resulted in significant improvement of our business results, especially in life where our market share in premium written increased by 80% in comparison to the previous year and we met our plan. Also new production, as a pointer to future development and success showed us that we are on a good way. As for new production life we finished year 1999 at 7th position, just a small step behind the four biggest Czech insurers.

o 80 % ve srovnání s předchozím rokem. Nová produkce, jako ukazatel budoucího rozvoje a úspěchu, prokázala, že jsme na dobré cestě. Co se týče nové produkce životního pojištění, v roce 1999 jsme se umístili na 7. místě na trhu, jen s těsným odstupem za čtyřmi největšími českými pojišťovnami.

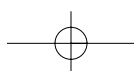
Do roku 2000 vstupujeme s dobrým zázemím, připraveni čelit novým výzvám. Nabízíme a budeme nabízet našim klientům služby šité na míru s cílem zůstat v pozici dlouhodobě vyhledávané a oblíbené pojišťovny.

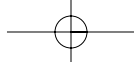
S přáním všeho nejlepšího v novém tisíciletí.

We are entering 2000 with good grounds and prepared for new challenges. We offer, and will continue to offer, customized services to our clients with a view to maintaining our position of a sought-after and preferred insurance company long into the future.

Best wishes for the new millenium.

Franz Fuchs  
předseda představenstva,  
Winterthur pojišťovna, a.s.  
Chairman of the Management Board,  
Winterthur pojišťovna, a.s.





### 3. Credit Suisse Group

## Credit Suisse Group

Skupina Credit Suisse je jednou z vedoucích mezinárodních společností nabízejících finanční služby. Byla založena v Curychu v roce 1856, zaměstnává kolem 65 000 zaměstnanců a je kótovaná na burze cenných papírů v Curychu, Frankfurtu a v Tokiu. Skupina zahrnuje divizi pro řízení finančních služeb, do které patří Credit Suisse (zaměřeni na podnikovou a individuální klientelu ve Švý-

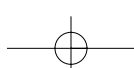
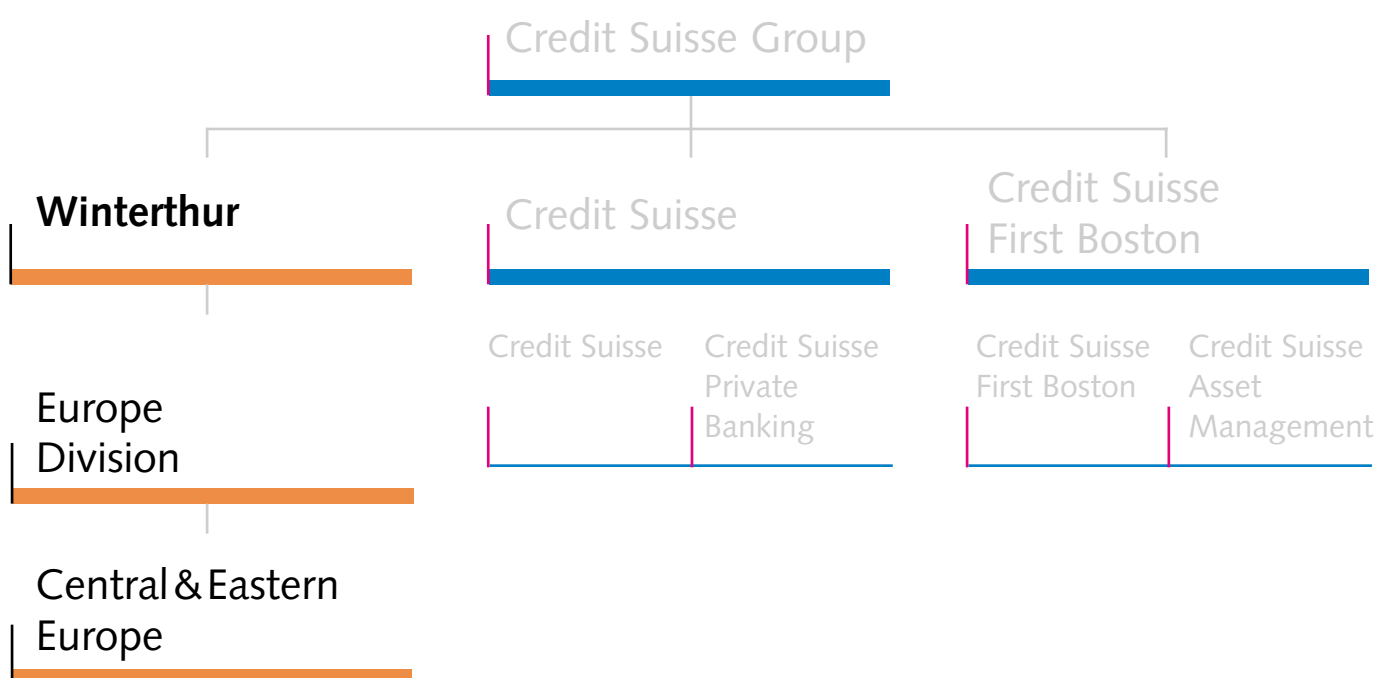
carsku), Winterthur (celosvětová pojišťovací společnost) a Personal Financial Services Europe (orientace na evropskou klientelu s vysokým čistým příjmem). Skupina Credit Suisse rovněž zahrnuje obchodní jednotky Credit Suisse Private Banking (soukromí investoři) a Credit Suisse Asset Management (institucionální investoři), které jsou odpovědné za řízení aktiv a majetku a Credit

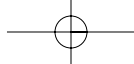
Suisse First Boston, investiční banku s celosvětovou působností. Skupina Credit Suisse nabízí kromě svých tradičních distribučních kanálů také širokou škálu elektronických služeb ve všech oblastech své podnikatelské činnosti.

Credit Suisse Group is one of the world's leading international financial services companies. It was founded in Zurich in 1856, employs around 65,000 staff and is listed on the Zurich, Frankfurt and Tokyo stock exchanges. The Group comprises the Financial Services management division, incorporating the Credit Suisse (corporate and individual customers in Switzer-

land) and Winterthur (global insurance company) business units and Personal Financial Services Europe (high net worth private clients in Europe); the Credit Suisse Group also includes the Credit Suisse Private Banking (private investors) and Credit Suisse Asset Management (institutional investors) business units, which are responsible for asset management, and Credit

Suisse First Boston, the global investment bank. In parallel to its conventional distribution channels, Credit Suisse Group also offers a wide range of e-commerce services across all its business areas.





## 4. Winterthur Group

### Winterthur Group

Skupina Winterthur, specializující se na pojištění v rámci finanční skupiny Credit Suisse, již 125 let úspěšně působí jako pojišťovací společnost a poskytovatel finančních služeb. Je jednou z vedoucích evropských pojišťoven a jednou z deseti největších mezinárodních pojišťovacích skupin. Zaměstnává více než 27 000 zaměstnanců, z nichž 70 % pracuje mimo Švýcarsko ve 30 zemích světa. Společnost Winterthur se dlouhodobě zaměřuje na své základní obchodní aktivity. Nabízí pojišťovací a penzijní služby na míru pro soukromé a podni-

kové klienty na národní i mezinárodní úrovni. Skupina Winterthur dosáhla v obchodním roce 1999 vynikajících výsledků. Čistý zisk se zvýšil o 22 % na 1,1 miliardy CHF. Podstatné zlepšení technického výsledku vyrovnalo 1,4% snížení realizovaných finančních výnosů (oproti roku 1998), takže celková výnosnost investic dosáhla 6,3 %. Nerealizované finanční výnosy vzrostly o 36 %. Vlastní jmění skupiny Winterthur se zvýšilo o 20 % na 11,2 miliardy CHF. Skupina Winterthur zaznamenala růst předepsaného pojistného téměř na všech trzích

a objem tohoto předepsaného pojistného se změnil o 1 % na 28,3 miliardy CHF. Celková aktiva klientů pod správou vzrostla o 16 % na 131,1 miliard CHF. Rozvoj služeb poskytovaných elektronickou formou a další upevnění postavení skupiny Winterthur v jejích hlavních obchodních činnostech na evropském trhu jsou cíle, na které se skupina bude soustředit v roce 2000.

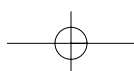
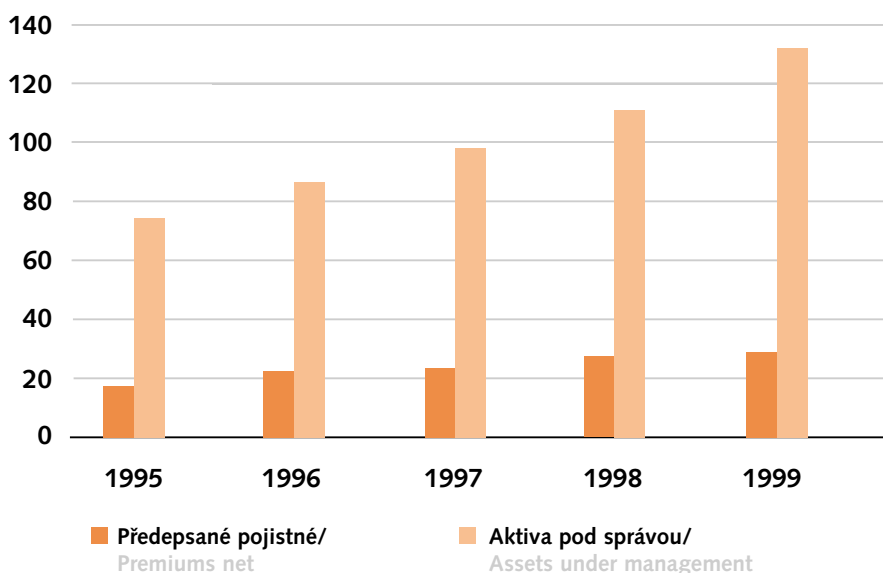
The Winterthur Group, the insurance specialist of Credit Suisse Group, can look back on 125 years as a successful insurance company and provider of financial services. It is one of Europe's leading insurers and one of the ten largest internationally operating insurance groups world-wide. It employs more than 27,000 staff members, of whom 70 per cent work outside Switzerland in some 30 countries. Winterthur focuses on its core business. It offers private and corpo-

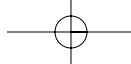
rate customers tailor-made insurance and pension solutions at the local and international level.

The Winterthur Group achieved an excellent result for the 1999 business year. The net profit increased 22% to CHF 1.1bn. The greatly improved underwriting result permitted a 140 basis point reduction in realised capital gains as against 1998, resulting in a 6.3% reported overall return on investments and a 36% increase in non-realised capital gains. The

Winterthur Group's total reported equity grew 20% to CHF 11.2bn. The Winterthur Group registered premium growth in nearly all markets, and premium volume advanced by 1% to CHF 28.3 bn. Total assets under management rose 16% to CHF 131.1 bn. E-business initiatives as well as further strengthening of Winterthur's position in its core business Europe are the focal points for 2000.

mld. CHF/CHF bn





## 5. Winterthur ve střední a východní Evropě

### Klíčový region pro Winterthur



Klíčovou strategickou oblastí pro společnost Winterthur je střední a východní Evropa. Aby mohlo dojít k rozvoji obchodní činnosti v této oblasti, byla během roku 1997, za účelem koordinace a řízení strategie pro vstup a zavedení se na trhu v celém regionu, vybudována ve Vídni centrála společnosti.

Střední a východní Evropa je nyní jednou z nejrychleji se rozvíjejících oblastí v rámci skupiny Winterthur. V současné době má Winterthur své zastoupení v těchto zemích:

- Česká republika
- Rakousko
- Polsko
- Maďarsko
- Rumunsko

#### Nejdůležitější údaje o zemích

##### Rakousko

###### Penzijní fond

Od svého založení v roce 1997 získal penzijní fond dobré postavení na trhu. Technické rezervy přesáhly hodnotu 80 milionů CHF.

##### Pojišťovací společnost

Byla představena nová organizační forma, která se více orientuje na zákazníka a služby. Technické rezervy dosáhly výše 113 milionů CHF.

##### Polsko

###### Penzijní fond

V roce 1999 byl zaveden povinný penzijní systém. Společnost Winterthur získala portfolio 300 000 klientů, čímž se zařadila mezi 10 největších penzijních fondů.

##### Pojišťovací společnost

Winterthur patří mezi nejrychleji se rozvíjející pojišťovací společnosti a nyní jí patří 6. příčka mezi pojišťovny s vynikající perspektivou v roce 2000.

##### Maďarsko

###### Penzijní fond

Fond získal celkem 250 000 klientů v oblasti povinného i dobrovolného penzijního pojištění a patří mu 5. místo na trhu.

##### Pojišťovací společnost

Klíčovým projektem roku 1999 bylo zavedení životního pojištění vázaného na investiční fondy. Tento produkt

společně se zvýšeným prodejním úsilím přispěl k výraznému úspěchu v roce 1999.

##### Rumunsko

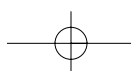
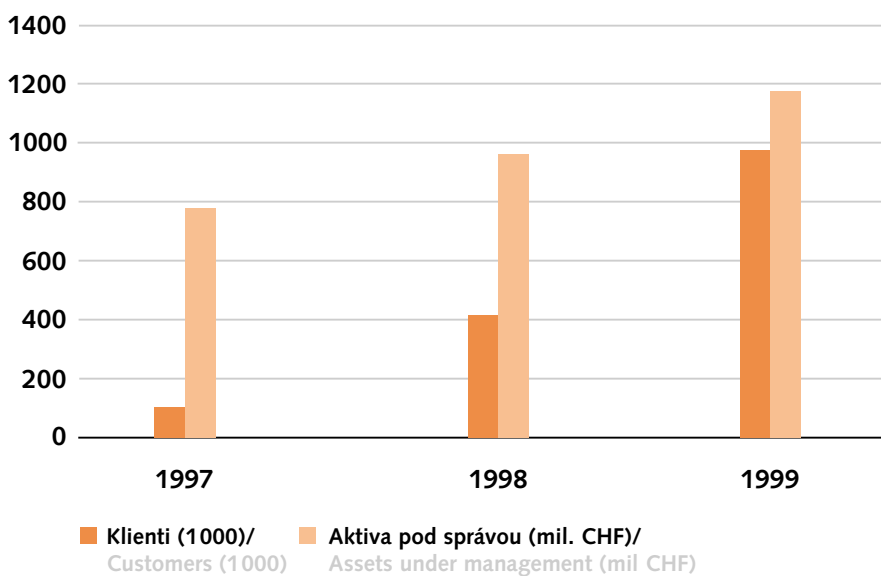
V roce 1999 byla založena reprezentativní kancelář v Bukurešti za účelem provádění rozboru možností pro vstup na trh.

##### Střední a východní Evropa

Pro životní a penzijní pojištění jsme získali téměř 1 milion klientů a nyní spravujeme technické rezervy přesahující výši 1,1 miliardy CHF.

Strategií společnosti Winterthur je zaměřit se na východní trhy s úmyslem zařadit se mezi přední společnosti nabízející plný sortiment finančních služeb ve střední a východní Evropě.

V současné době provádíme analýzu dalších trhů a projektů za účelem zlepšení našeho strategického postavení ve střední a východní Evropě.



## 5. Winterthur Central and Eastern Europe A Key Region for Winterthur

Central & Eastern Europe is defined for Winterthur as a key strategic region. In order to focus and develop in this region Vienna was designated to set-up a Head Office, in 1997, to co-ordinate and manage market entry strategies and implementations.

Central & Eastern Europe is now one of the fastest growing units within the Winterthur Group. Currently the following countries are covered:

- Czech Republic
- Austria
- Poland
- Hungary
- Romania

### Country highlights

#### Austria

##### **Pension Fund**

Founded in 1997 the pension fund has reached a good market position. Assets under management have exceeded 80 mio. CHF.

##### **Insurance company**

A new organisational concept was introduced, now being more customer and service orientated. Assets under management have reached 113 mio. CHF.

#### Poland

##### **Pension Fund**

In 1999 the mandatory pension fund system was established. Winterthur achieved a portfolio of 300,000 clients ranking among the top 10 pension funds.

##### **Insurance company**

Winterthur is among the fastest growing life insurance companies, ranking now in 6th position and a excellent prospect for 2000.



#### Hungary

##### **Pension Fund**

For both, voluntary and mandatory pension funds, a total of 250,000 clients were reached, concluding in a top 5 market position.

##### **Insurance company**

Key action was the introduction of unit linked life insurance. This product together with increasing sales efforts contributed to the success 1999.

#### Romania

1999 we established a representative office in Bucharest to analyse the market-entry opportunities.

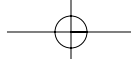
#### Central and Eastern Europe

In life and pensions we almost

reached 1 million clients and currently have more than 1,1 bn CHF assets under management.

It is the strategy of Winterthur to focus even stronger on these markets and to position Winterthur among the top „Allfinanz“ players in Central & Eastern Europe.

Currently we are analysing further markets and projects to improve our strategic position in Central & Eastern Europe.



## 6. Orgány společnosti

### Members of the Company Bodies

#### 6.1. Dozorčí rada/Board of Directors

**Roger Meier, Wangen** (Předseda/Chairman)

Evropská divize Winterthur Group, Winterthur, Švýcarsko  
Europe Division Winterthur Group, Winterthur, Switzerland

**Alexander Lorenz, London**

EBRD, Londýn, Velká Británie  
EBRD, London, Great Britain

**Otto Popp, Winterthur**

Životní divize Winterthur Group, Winterthur, Švýcarsko  
Life Division Winterthur Group, Winterthur, Switzerland

**Ludmila Truhlářová, Praha**

Winterthur pojišťovna, a.s., Praha, Česká Republika  
Winterthur pojišťovna, a.s., Prague, Czech Republic

**Jiří Hron, Praha**

Winterthur pojišťovna, a.s., Praha, Česká Republika  
Winterthur pojišťovna, a.s., Prague, Czech Republic

#### 6.2. Představenstvo/Management Board

**Franz Fuchs, Brno** (Předseda/Chairman)

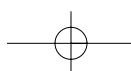
**Peter Höfinger, Praha**  
**Ivan Růžička, Praha**

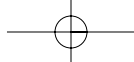
#### 6.3. Akcionáři společnosti/Companies' Shareholders

<b>Winterthur Versicherungsgesellschaft AG, Švýcarsko</b>	<b>32,5 %</b>
Winterthur Versicherungsgesellschaft AG, Switzerland	
<b>Winterthur Lebensversicherungsgesellschaft, Švýcarsko</b>	<b>32,5 %</b>
Winterthur Lebensversicherungsgesellschaft, Switzerland	
<b>EBRD - Evropská banka pro obnovu a rozvoj, Velká Británie</b>	<b>35,0 %</b>
EBRD - European Bank for Reconstruction and Development, Great Britain	

#### 6.4. Auditorská společnost/Auditors

KPMG Česká republika Audit, spol. s r.o.





## 7. Prohlášení dozorčí rady společnosti

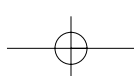
### Board of Directors' Statement

Dozorčí rada v rámci svých zasedání splnila všechny své povinnosti v souladu se zákonem a stanovami společnosti. Dozorčí rada podávala pravidelně zprávy o obchodním vývoji společnosti a o jejím postavení na trhu. V souladu s § 198 Obchodního zákoníku dozorčí rada přezkoumala roční účetní závěrku za rok 1999

The Board of Directors carried out the duties incumbent upon it in accordance with law and the Memorandum and Articles of Association, regularly during its meetings. The Board of Directors reported regularly on progress in company business and the status of the company. In accordance with §198 of the Commercial Code, the Board of

a předložila valné hromadě návrh na pokrytí ztráty společnosti za rok 1999.

Directors reviewed the annual financial statements for 1999 and presented its proposal on covering the company's loss for 1999 to the General Meeting.



## 8. Winterthur pojišťovna, a.s. v České republice

### Úspěšný vývoj



Winterthur pojišťovna, a.s. byla zapsána do obchodního rejstříku vedeného Krajským obchodním soudem v Praze dne 16. 11. 1994. Hlavními akcionáři Winterthur pojišťovny, a.s. se staly Winterthur Versicherungsgesellschaft s 32,5 %, Winterthur Lebensversicherungsgesellschaft AG také s 32,5 % a Evropská banka pro obnovu a rozvoj s 35 %. Pojišťovací činnost provádí na základě povolení Ministerstva financí České republiky ze dne 12. července 1995, č. j. 323/46134/1995. Základní jmění v původní výši 200 000 000 Kč bylo postupně navyšováno až na současných 373 000 000 Kč.

Winterthur pojišťovna začala budovat prodejní službu a zahájila prodej pojištění na podzim roku 1995. Během svého působení se Winterthur pojišťovna stala pro občany České republiky díky své pečlivě budované image serióznosti a spolehlivosti zárukou bezpečně uložených financí. Komplexní program pojištění a vysoký standard poskytovaných

služeb se odrážejí ve stále důvěře klientů, jejichž počet se rok co rok výrazně zvyšuje.

V posledních letech identifikovala Credit Suisse Group, jejíž součástí je i Winterthur pojišťovna, střední a východní Evropu jako strategický region, kde se snaží využít významného růstového potenciálu nově vzniklých ekonomik. Regionální centrála Winterthur Group ve Vídni se stala výchozím bodem ve firemní expanzi do této části Evropy. Upevnění stabilní pozice ve středo- a východoevropském regionu představuje v dlouhodobém výhledu nejdůležitější strategický zájem skupiny Winterthur Group. Winterthur se stal i díky tomuto rozšiřování jedním z největších evropských pojistitelů.

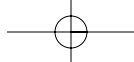
V České republice zaznamenala Winterthur pojišťovna během roku 1999 výrazný nárůst klientely a svým podílem na trhu zaujala v uplynulém roce 11. pozici mezi pojišťovnami v České republice. Hodnota aktiv klientů spravovaných Winterthur pojišťovnou dosáhla částky přes 417 mil. Kč.

Smyslem činnosti Winterthur pojišťovny je nabízet svým klientům vedle vysoce kvalitních pojistných produktů ucelený pojišťovací servis s důrazem na rychlou a efektivní likvidaci škod způsobených pojistnými událostmi.

Díky komplexnímu přístupu k pojistným službám a díky spolupráci s firmami skupiny Credit Suisse Group poskytuje Winterthur pojišťovna rozsáhlé portfolio moderních finančních produktů i pro nejnáročnější klientelu.

Vysoký standard služeb zaručený dlouholetými mezinárodními zkušenostmi spoluvytváří i výběr kvalitních místních profesionálů ve vedení poboček v jednotlivých zemích. Strategii společnosti Winterthur pojišťovna je skloubení mezinárodního know-how se zkušenostmi českých manažerů, kteří jsou díky znalosti české společnosti a českého pojistného trhu klíčovými osobami úspěchu firmy.

Rok od roku se nároky na pojišťovací produkty zvyšují, a Winterthur pojišťovna chce i v roce 2000 zvyšovat standard svých služeb a přispívat tak k dobrému jménu skupiny Winterthur Group.



## 8. Winterthur pojišťovna, a.s. in the Czech Republic

### A successful history

Winterthur pojišťovna, a.s., the insurance company, was entered in the Commercial Register kept by the Regional Commercial Court in Prague, on November 16, 1994. Winterthur Versicherungsgesellschaft AG, Winterthur Lebensversicherungsgesellschaft AG and The European Bank for Reconstruction and Development became the principal shareholders of Winterthur pojišťovna, a.s., holding 32,5 %, 32,5 % and 35 %, respectively. The company's insurance activities are carried out based on a license issued by the Ministry of Finance of the Czech Republic, dated July 12, 1995, under Ref. No. 323/46134/1995. The initial registered capital of CZK 200 000 000 has been gradually increased up to the current CZK 373 000 000.

Winterthur pojišťovna began to develop its sales services and commenced selling insurance policies in autumn 1995. During its operations Winterthur pojišťovna has become a guarantee of safely deposited funds for Czech citizens thanks to its carefully developed earnest and reliable image. The comprehensive insurance program and high standard of provided services are reflected in the

lasting confidence clients whose number grows considerably year after year.

Credit Suisse Group, an umbrella organization also incorporating Winterthur pojišťovna, has identified Central and Eastern Europe as a strategic region where we will try to take advantage of the significant growth potential of the newly emerging economies. The Vienna-based regional headquarters of Winterthur Group has become the starting point of corporate expansion into this part of Europe. In a long-term perspective, consolidation of the stable position of the Central and Eastern European region presents the Group's most significant strategical interest. Also because of this growth, has turned into one of the biggest European insurers.

Throughout 1999 Winterthur pojišťovna recorded a significant growth of clientele in the Czech Republic and in terms of its market share assumed 11th position among the insurance companies in the country last year. The value of the technical provisions has reached over CZK 417 mio. Besides delivering highest quality insurance products, the purpose of its

activities is to offer to its clients comprehensive insurance services focused on prompt and efficient settlement of insurance claims.

Thanks to the versatile approach to insurance services and to the cooperation with the Credit Suisse Group companies Winterthur pojišťovna also provides an extensive portfolio of modern financial products for the most discerning clientele.

The high standard of services shielded by years of international experience is enhanced by a selection of good quality local professionals in the management of each country subsidiaries. Winterthur pojišťovna's strategy is to bring together international know-how and Czech managers' experience who are the key personalities for corporate success thanks to their knowledge of Czech society and the Czech insurance market.

Demands on insurance products grow every year, and Winterthur strives to increase the standard of its services in 2000 and contribute to the reputation of the entire Winterthur Group.

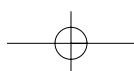
**Předseda představenstva**  
Chairman of the Management Board

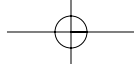
F. Fuchs

**Člen představenstva**  
Member of the Management Board

P. Höfner

Životní pojištění Life	Neživotní pojištění Non-Life	Prodej Sales	Marketing Marketing	Personalistika a PR Human Resources & PR	Finance a účetnictví Finance & Accounting	Plánování a controlling Planning & Controlling	Výpočetní technika IT	Hospodářská správa Service	Winterthur International
T. Herbst	J. Dekastello	J. Král	V. Outlý	M. Lapáčková	V. Maruška	M. Boucník	B. Perušič	J. Trojan	I. Růžička





## 9. Naše produkty a systém distribuce

### Příznivý vývoj v roce 1999



Winterthur pojišťovna, a.s. se během čtyřletého působení vypracovala z instituce nabízející omezený okruh pojistných produktů na silnou společnost poskytující širokou škálu služeb na standardní evropské úrovni.

Nabídku pojištění tvoří: kapitálové a rizikové životní pojištění, úrazové pojištění, pojištění nemovitostí, pojištění domácností, pojištění motorových vozidel, cestovní pojištění a pojištění malých a středních podnikatelů. V roce 2000 plánujeme zavést investiční životní pojištění a doplňkové zdravotní pojištění. Největší nárůst klientely byl v roce 1999 zaznamenán u strategicky nejdůležitějšího produktu – životního pojištění, kde se Winterthur pojišťovna umístila na velmi slibném 7. místě v nové produkci.

Základem prodejní sítě

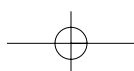
Winterthur pojišťovny je vlastní obchodní služba. Ta se skládá z více než 700 kvalifikovaných pojšťovacích poradců a ze 17 obchodních míst na celém území České republiky, 10 regionálních ředitelství a 7 expozitur. Díky strategii multidistribuce a z ní vyplývajícím spolupráce se společnostmi nabízejícími rodinné finanční poradenství tak pokrývá celé území České republiky. Produkty Winterthur pojišťovny nabízejí samozřejmě také pojšťovací makléři.

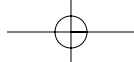
Neopomenutelnou součástí distribuce je dceřiná společnost Winvest Finanční poradci. Winvest se specializuje na finanční plánování a zajišťuje prodej pojistných produktů Winterthur pojišťovny, penzijního připojištění Winterthur, penzijního fondu

a podílových listů investičních fondů Credit Suisse Asset Management. Finanční poradci nabízejí svým klientům koncepční poradenství a navrhuji vhodné portfolio investic.

V uplynulém roce se nám podařilo úspěšně začít dlouhodobý proces implementace projektové kultury do struktury společnosti. Významným krokem, díky němuž se Winterthur pojišťovna posunula na 11. místo na českém trhu, bylo i vytvoření principu servisního přístupu v obchodní službě, který vedl k vyššímu zájmu o služby Winterthur pojišťovny. Zásadní roli při dosažení těchto pozitivních výsledků sehrály motivované prodejní týmy a zaměstnanci.

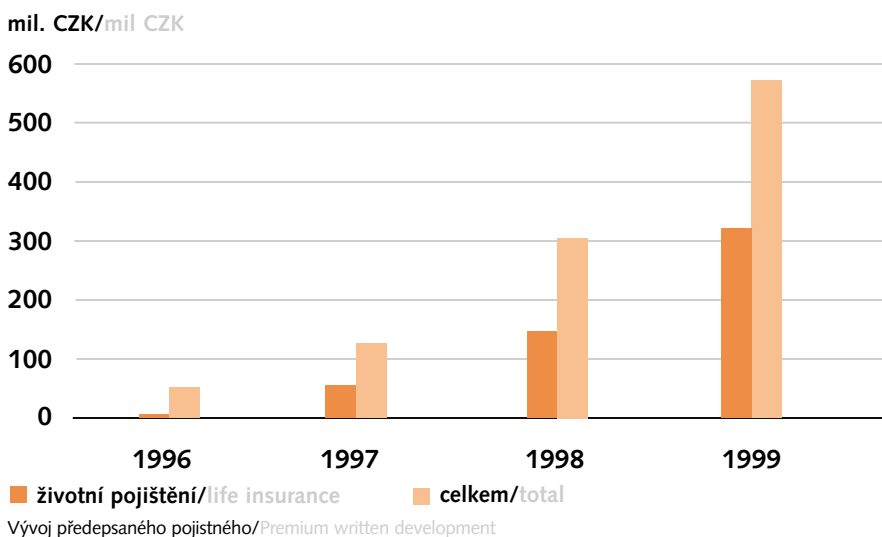
V roce 1999 se Winterthur pojišťovně podařilo začlenit novou distribuční strategii prodeje pojistných produktů a služeb. Distribuční spolupráce s poskytovatelem povinného ručení přinesla více než 10 000 nových smluv a potvrdila vysokou perspektivu cross-sellingové strategie. Významného úspěchu dosáhla Winterthur pojišťovna rovněž díky rozšířené prodejní aktivitě ve spolupráci s Winterthur, penzijním fondem a v kooperaci s partnerskou stavební spořitelnou.





## 9. Our Products and the Distribution Philosophy

### Excellent Developments in 1999



In the four years of operations, initially with a limited range of insurance products, Winterthur pojišťovna has made its way to become a strong company providing a wide selection of European standard services.

Its offer of insurance products includes: capital and life insurance, personal accident insurance, property insurance, household insurance, car insurance, travel insurance and insurance of small and medium businesses. In 2000 we are going to launch unit-linked product and supplementary health insurance. In 1999 the biggest growth of clientele was recorded with strategically the most important product – life insurance, where Winterthur pojišťovna assumed a very promising seventh position in the area of new production.

Winterthur pojišťovna's sales network is based on its own business service. It comprises over 700 qualified insurance advisers and 17 business points throughout the Czech Republic – 10 regional headquarters and

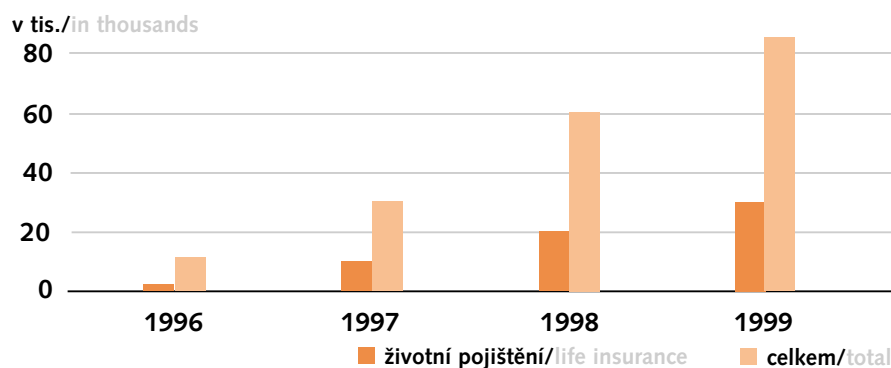
7 branch offices. Thanks to the policy of multidistribution and related co-operation with companies offering financial consulting for families, it covers the entire territory of the Czech Republic. Insurance brokers also offer Winterthur products.

Another major part of distribution is the daughter company Winvest Financial advisors. Winvest, specialized on financial planning, is responsible for the sales of Winterthur pojišťovna insurance products, Winterthur pension insurance and units in the Credit Suisse Asset Management investment funds. The financial advisors offer conceptual consulting to

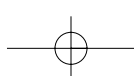
their clients – they design for them a suitable investment portfolio.

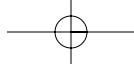
In the past year we successfully commenced a long-term process of implementing project culture in the corporate structures. The development of the service approach principle in the sales service, resulting in greater interest in Winterthur pojišťovna services has become a significant accomplishment thanks to which Winterthur pojišťovna has moved to the 11th position in the Czech market. The commitment and motivation of the sales teams and employees played the crucial role in getting these positive results.

In 1999 Winterthur pojišťovna managed to incorporate a new distribution strategy of insurance products and services. Distribution co-operation with motor third-party liability insurance yielded more than 10 000 new policies and endorsed the promising future of the cross-selling strategy. Winterthur pojišťovna has made another achievement thanks to the expanded sales activities in co-operation with Winterthur, penzijní fond, a.s., and with a building society.



Počet pojistných smluv  
Number of insurance policies





# Auditorská zpráva pro akcionáře společnosti Winterthur pojišťovna, a.s.

## Auditor's Report to the Shareholders of Winterthur pojišťovna, a.s.



Ověřili jsme informace obsažené ve výroční zprávě společnosti Winterthur pojišťovna, a.s. za rok 1999. Rozsah naší práce byl omezen pouze na potvrzení toho, že informace uvedené ve výroční zprávě jsou v souladu s účetní závěrkou.

Dne 16. března 2000 jsme vydali následující auditorskou zprávu k roční účetní závěrce společnosti:

„Provedli jsme audit přiložené účetní závěrky společnosti Winterthur pojišťovna, a.s. k 31. prosinci 1999. Za účetní závěrku je odpovědný statutární orgán společnosti. Naší odpovědností je vyjádřit na základě

auditu výrok o této účetní závěrce. Audit jsme provedli v souladu se zákonem o auditorech a Komoře auditorů České republiky a auditorskými směrnici Komory auditorů České republiky. Tyto směrnice požadují, abychom audit naplánovali a provedli tak, abychom získali přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti. Audit zahrnuje výběrové ověření podkladů prokazujících údaje a informace uvedené v účetní závěrce. Audit rovněž zahrnuje posouzení použitých účesných zásad a významných odhadů učiněných

společností a zhodnocení celkové prezentace účetní závěrky. Jsme přesvědčeni, že provedený audit poskytuje přiměřený podklad pro vyjádření našeho výroku. Podle našeho názoru, účetní závěrka ve všech významných ohledech věrně zobrazuje majetek, závazky a vlastní jmění společnosti Winterthur pojišťovna, a.s. k 31. prosinci 1999 a výsledek hospodaření za rok 1999 v souladu se zákonem o účetnictví a příslušnými předpisy České republiky.“

V Praze, dne 17. května 2000

We have reviewed the information included in the 1999 annual report of Winterthur pojišťovna, a.s. The scope of our review was limited to confirmation as to whether the information included in the annual report was consistent with the financial statements.

On March 16, 2000, we issued the following auditor's report on the Company's statutory financial statements:

„We have audited the accompanying financial statements of Winterthur pojišťovna, a.s. for the year ended 31 December 1999. These financial statements are the responsibility of the Company's management. Our

responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit.

We conducted our audit in accordance with the Act on Auditors and the Chamber of Auditors of the Czech Republic and the auditing standards of the Chamber of Auditors of the Czech Republic. Those standards require that we plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting

principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation. We believe that our audit provides a reasonable basis for our opinion.

In our opinion, the financial statements present fairly, in all material respects, the assets, liabilities and equity of Winterthur pojišťovna, a.s. as of 31 December 1999 and the results of its operations for the year then ended in accordance with the Act on Accounting and relevant legislation of the Czech Republic.“

Prague 17 May 2000

KPMG Česká republika Audit, spol. s r.o.

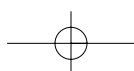
Licence číslo 71

Licence number 71

Ing. František Dostálek

Dekret číslo 176

Licence number 176





# AL TIMES

APRIL 28 1998

## CEE countries and EU in talks to protect investments

By Peter Redder in Vienna

Canada and Chile have reached preliminary agreement on a bilateral agreement to promote and protect foreign investment after resolving a long-standing dispute over a state-owned copper mine in Chile.

The agreement is expected to be signed in the next few days, after the two countries' negotiators have spent several weeks in Vienna discussing the details of the deal.

The agreement will provide for the mutual protection and promotion of investments in each country. It will also include provisions for the resolution of investment disputes.

Canada's negotiators have been particularly concerned about the state of investment protection in Chile, which has been a source of dispute since 1996. The dispute arose over the state-owned copper mine in Chile, which Canada had acquired in 1996.

The agreement will provide for the mutual protection and promotion of investments in each country. It will also include provisions for the resolution of investment disputes.

Canada's negotiators have been particularly concerned about the state of investment protection in Chile, which has been a source of dispute since 1996. The dispute arose over the state-owned copper mine in Chile, which Canada had acquired in 1996.

# FINANCIAL TIMES

World Business Newspaper <http://www.ft.com> TUESDAY APRIL 28 1998

**Sleeping on the job**  
Why some US companies encourage staff to nod off  
*Management, Page 25*

**Business strategy**  
Honesty is the best policy in customer service  
*Lucy Kellaway, Page 11*

**Pay TV in Europe**  
Will Brussels block pan-European players?  
*Page 16*

## World stocks slide on rates

**WORLD NEWS**

**Sakakibara reprimanded for accepting entertainment**  
Tokyo's Finance Minister Sakakibara was reprimanded for accepting entertainment from a Japanese company while on an official visit to the United States. The reprimand was issued by the Finance Ministry on Monday.

**France slashes trade tariff**  
France has announced a 10 per cent cut in its tariff on imports of Japanese cars. The move is part of a broader effort to improve trade relations with Japan.

**China's economy grows**  
China's economy grew by 7.7 per cent in the first three months of 1998, according to official figures. This is a slowdown from the 8.3 per cent growth recorded in the same period last year.

**Markets lower as investors anticipate Fed action to cool down US economy**  
Global stock markets fell on Monday as investors anticipated that the Federal Reserve would raise interest rates to cool down the US economy. The Dow Jones Industrial Average fell 100 points to 8,000.

**Libera reprimanded**



## 13. Příznivý vývoj v roce 2000

### Splníme představy



Strategické principy Winterthur Group jsou rozhodujícími prvky našeho rozvoje v roce 2000. Zásadní je agresivní růst v rámci organizace i prostřednictvím fúzí anebo partnerství se zaměřením na budování silné pozice na trhu a na realizaci strategie s důrazem na akumulaci kapitálu. Dalším bodem je získávání nových segmentů zákazníků a nových kanálů distribuce pojišťovacích produktů. Rovněž chceme zaujmout a ubránit pozici inovátora na trhu elektronického obchodování v Evropě.

Česká republika jako součást střední a východní Evropy je jednou z oblastí, kde by Winterthur Group chtěla zaujmout přední postavení. Winterthur Group je připravena významně investovat do pojišťovnictví a získat ještě silnější postavení a podíl na trhu. Pojišťovna Winterthur se bude dále

rozvíjet, avšak bude i pozorně zvažovat možnosti akvizic na českém trhu. Budeme nadále spolupracovat s poskytovateli finančních služeb s cílem zvýšit distribuční potenciál a sortiment nabízených produktů.

Pojišťovna Winterthur využije multidistribučního konceptu, přičemž bude nadále využívat vlastní síť pojišťovacích poradců jako strategicky nejdůležitější distribuční kanál, který by se měl stát měřítkem kvality a výkonnosti.

Pojišťovna Winterthur se zaměří na klienty z řad fyzických i právnických osob, u kterých je potenciál pro spolupráci s Winterthur, penzijním fondem na základě skupinových obchodů a firemního zabezpečení pro zaměstnance. Nebudeme se snažit pouze získávat nové klienty a prodávat jim naše produkty, ale také si je udržet kvalitou služeb, zvyšováním jejich loajality a rozvojem nových obchodních kontaktů. V neposlední řadě se pojišťovna Winterthur zaměří na poskytování dokonalých dodatečných služeb za využití nejmodernějších komunikačních nástrojů.

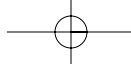
Cílem je do roku 2000 výrazně zvýšit předepsané pojistné díky multidistribučnímu přístupu, a dále zvyšovat podíl na trhu, být novátorští a poskytovat dokonalé služby v souladu se standardy naší švýcarské

mateřské společnosti. Chceme si i nadále udržet image a pozici moderního, spolehlivého pojistitele se silným mezinárodním zázemím a finanční jistotou. Pro potvrzení tohoto faktu uvedeme na trh: investiční životní pojištění a doplňkové zdravotní pojištění.

S investičním životním pojištěním se Winterthur pojišťovna řadí mezi několik společností, které nabízejí tento produkt na českém trhu. Profesionální správu aktiv investičního životního pojištění zajišťuje Credit Suisse Asset Management, jedna ze společností patřících do Credit Suisse Group v České republice.

Vedení Winterthur pojišťovny hledí s optimismem do roku 2000 a je plně odhodláno dosáhnout svých ambiciózních cílů.





## 13. Promising Development for 2000

### Expectations will be met

The strategic principles of Winterthur Group are decisive for our development in 2000. The fundamental one is aggressive growth, both organic and through acquisition and/or partnerships, focused on building a market-shaping position, and executing a strategy with bias for growth in the asset accumulation business. The other point is opening an capturing new customer segments and new channels for the distribution of insurance products. At the same time we would like to win and defend the position of an innovative prime mover in European e-commerce.

Czech Republic as part of Central and Eastern Europe ranks among areas for Winterthur Group to assume a leading position. Winterthur Group is ready for major investments into insurance to achieve an even more significant position and market share. Winterthur pojišťovna will thus develop further but will also closely observe the Czech market for potential acquisitions. We will continue co-operating with the selected providers of financial services to increase our distribution capacity and product range.

Winterthur pojišťovna will apply the multidistribution concept while keeping its agents network as the strategically most important distribution channel which should become a benchmark for quality of service and productivity.

Winterthur pojišťovna will focus both on individual and corporate clients where we can see the potential for co-operation with Winterthur, penzijní

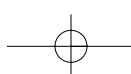
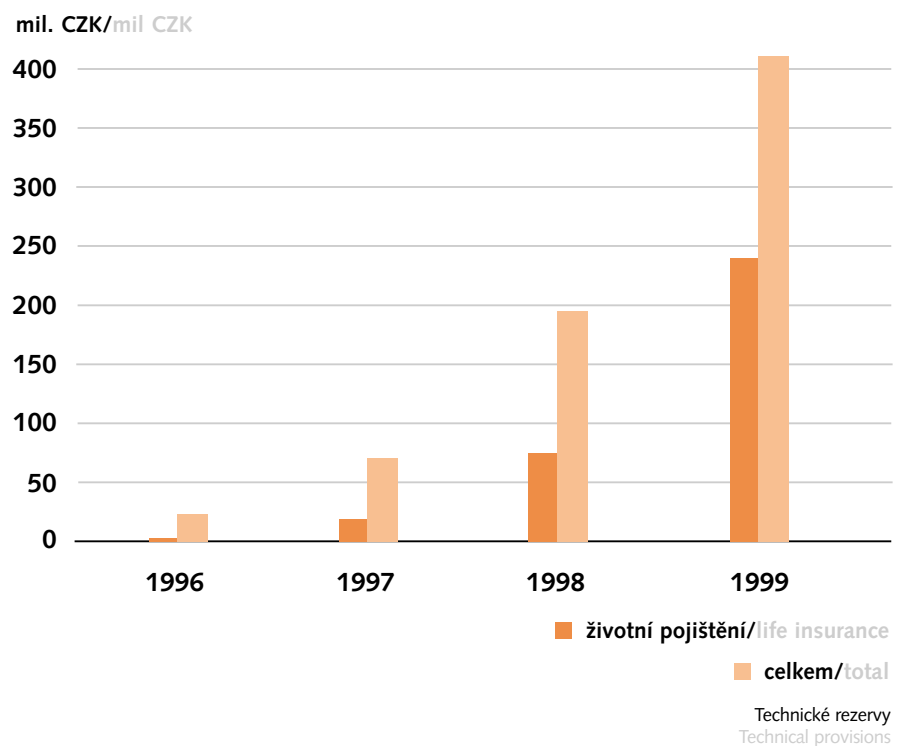
fond on the basis of a group business and employee benefits programme. We will not just try to acquire the client and sell but to retain the clients though service quality, increase the clients' loyalty and develop new business contacts. Winterthur pojišťovna will also concentrate on providing excellent follow-up service to the clients using advanced communication tools.

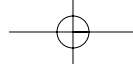
Our targets for 2000 are to increase premium written significantly through the multidistribution approach to further increase the market share, to be innovative, to provide excellent level of services corresponding to the Swiss standards of our mother company. We want to keep our image and position as a modern, reliable insurer with strong international background and financial security.

To confirm this we are introducing unit-linked and hospital allowance products.

With unit-linked product Winterthur pojišťovna ranks among the few companies offering this sophisticated product to the market. Professional asset management for unit-linked is provided by Credit Suisse Asset Management, another member of Credit Suisse Group in the Czech Republic.

The management of Winterthur pojišťovna looks with optimism to 2000 and is fully committed to reach our ambitious goals.





## 14. Winterthur, penzijní fond, a.s. v České republice

### Další člen Winterthur Group

Winterthur, penzijní fond, a.s. jako dceřiná společnost Winterthur Group, jedné z největších pojišťovacích skupin na světě, zahájil své působení v České republice 24. listopadu roku 1994. V současnosti jeho základní jmění činí 142,43 milionů Kč. Majoritním akcionářem fondu je švýcarská pojišťovna Winterthur s 85 %, dále Evropská banka pro obnovu a rozvoj s 15 % a Odborový svaz energetiků s jednou akcií. Předností fondu je včetně vysokého ekonomického potenciálu akcionářů a stabilního zázemí i vysoké kapitálové zajištění přesahující 300 milionů Kč, dlouholeté zkušenosti a mezinárodní zázemí společností Winterthur Group a od roku 1997 i Credit Suisse Group.

Rok 1999 byl pro penzijní fond Winterthur velmi úspěšný. Svými výsledky získal pozici mezi největšími penzijními fondy. Ke konci roku 1999 registroval přes 171 000 uzavřených smluv se ziskem 110 milionů Kč. V červenci roku 1999 převzala společnost Winterthur 100% podíl ve

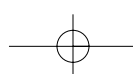
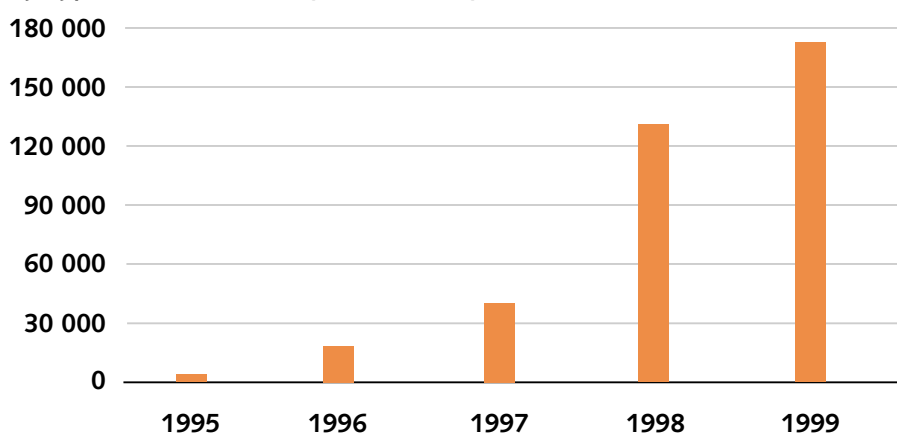
společnosti Báňský a hutní penzijní fond, a.s., se kterou navázal penzijní fond Winterthur úzkou spoluprací v oblastech administrativy a obchodu. Součinnost těchto sesterských fondů posiluje výrazné postavení Winterthur Group na českém trhu penzijního připojištění se státním příspěvkem.

Události roku 1999, a to především novela zákona o penzijním připojištění se státním příspěvkem, přinesly nové kontakty nejen v oblasti prodeje, ale především ve spolupráci se společnostmi, které zahrnují penzijní připojištění do svých stabilizačně motivačních programů. Změny v zákoně měly významný dopad na rozvoj prodeje penzijního připojištění převážně v posledním čtvrtletí loňského roku. V listopadu 1999 zaznamenal penzijní fond Winterthur vůbec nejúspěšnější obchodní měsíc za dobu své historie, kdy v průběhu tohoto měsíce bylo uzavřeno více než 20 000 nových smluv.

Vedle rozšíření tradičních prodejních cest byla zahájena velmi úspěšná spolupráce na prodeji penzijního připojištění prostřednictvím obchodní služby Winterthur pojišťovny, a.s. Dále byla posílena a prohloubena spolupráce se sesterskou prodejní organizací Winvest Finanční poradci s.r.o. Koncem roku byly položeny základy ke komplexní spolupráci v oblasti prodeje penzijního připojištění prostřednictvím partnerských společností.

Za dobu svého pětiletého působení se penzijní fond Winterthur stal jedním z nejsilnějších a nejvyhledávanějších penzijních fondů v České republice s tržním podílem dosahujícím 9 %. Tyto výsledky jsou dokladem dynamického vývoje společnosti, který je plně v souladu s původním cílem stát se v co nejkratší době jedním ze tří největších penzijních fondů na trhu. Pozitivní vývoj trhu, rozšiřování tradičních distribučních kanálů i rozvoj nových jsou dobrými předpoklady pro další rozvoj fondu v roce 2000.

Vývoj počtu účastníků/Development of Participant Numbers



## 14. Winterthur, penzijní fond, a.s. in Czech Republic

### The other Winterthur Group Member

Winterthur, penzijní fond, a.s., an affiliate of Winterthur Group, one of the biggest insurance groups worldwide, started operation in the Czech Republic on 24th November 1994. The registered capital is CZK 142,43 million at the moment. The Swiss insurance company Winterthur is a majority shareholder as it holds 85 % of the shares; other shareholders are the European Bank for Reconstruction and Development with 15 % and Trade Union of the Energy Sector with one share. The advantages of the fund are: high economic potential of shareholders, stable background, strong capital security exceeding CZK 300 million, and Winterthur Group's long-term experience and international background as it is a member of Credit Suisse Group since 1997.

The year of 1999 was the year of success for Winterthur, penzijní fond. It managed to become one of the biggest pension funds and at the end of 1999 registered over 171,000 concluded contracts with a profit of CZK 110 million. In July 1999, Winterthur took over 100% share of Bářský a hutní penzijní fond, a.s. and started close cooperation with it concerning administration and trade. The cooperation of two affiliated funds improves Winterthur Group's position on the Czech supplementary pension insurance with state benefit market. The year of 1999, and especially the amendments to the Act on supplementary pension insurance with state benefit, led to new contacts in sales, but above all to cooperation with companies that include

supplementary pension insurance into their motivation programmes. Changes of the above mentioned Act affected sales of supplementary pension insurance in the last quarter of the last year. November 1999 was the most successful month for Winterthur, penzijní fond in its history as over 20,000 new contracts were concluded in this period of time.

Besides development of traditional sales channels, a successful cooperation in selling supplementary pension insurance through Winterthur pojiřtovna, a.s. was started. The cooperation further included affiliated sales organization of Winvest Finanční poradci s.r.o. A basis of comprehensive co-operation to offer our products through partner companies was set at the end of the year.

In the course of five years of its operation, Winterthur, penzijní fond became one of the strongest and most popular pension funds in the Czech Republic, with its share of market at 9 %. These results prove dynamic development of the company, which corresponds with the original target to become one of three biggest pension insurers in a short time. Positive development of the market, extending traditional distribution channels and creating new ones are good preconditions of further development of the fund 2000.



# 15. Reklamní kampaň Winterthur

## Přítel pro život

V roce 1999 dosáhla Winterthur pojišťovna významných pozic v budování povědomí o značce. Upevnila své místo mezi nejznámějšími pojišťovnami v České republice. Výsledky průzkumu spontánní znalosti pojišťoven mezi českými občany ji vynesly na sedmou příčku, přičemž podle průzkumu znalosti reklamy jí patří šesté místo. Reklamní kampaň byla rozdělena na část produktovou a část podporující všeobecné povědomí o značce. Společná komunikace pojišťovny a penzijního fon-du přinesla možnost více investovat do nákupu mediálního času. TV spot běžel jako součást reklamních bloků na obou nejsledovanějších televizních stanicích. Tisková kampaň zaměřená na produkty životní pojištění a pojištění malých a středních podnikatelů proběhla ve všech hlavních odborných ekonomických titulech a zároveň i v tematicky zaměřených přílohách nejčtenějších periodik. Winterthur se v roce 1999 hojně objevoval jako sponzor ekonomických pořadů, dopravních zpravodajství, počasí a časomíry na celostátních rozhlasových stanicích. Pro cílenější sdělení v regionech byla použita síť regionálních rádií. Permanentní venkovní reklamou nesoucí základní symboly Winterthuru si pojišťovna zajistila dlouhodobé povědomí o značce. Součástí kampaně se stal především megaboard na dálnici D1, a dále venkovní reklamní stěny obytných domů v centrech Brna a Zlína. V Praze realizoval Winterthur reklamní kampaň v metru, kde se na trase C objevovaly plakáty s motivem životního pojištění. Svůj podíl na úspěchu kampaně měly také dopravní prostředky nesoucí symboly Winterthuru, které jezdí v Praze, Brně, Hradci Králové, Českých Budějovicích, Teplicích, Ostravě, a v Olomouci.

### Tisková kampaň

Print Campaign



Všeobecný motiv/  
General image  
Životní pojištění/  
Life insurance



### Venkovní reklama

Outdoor Campaign



Megaboard na dálnici D1/  
Megaboard on D1 highway



Reklamní tramvaj/  
Tram advertising



Reklamní trolejbus/  
Trolleybus advertising

## 15. Winterthur Advertising Campaign

### A Friend for Life

#### Venkovní reklama

Outdoor Campaign



Reklamní stěna Brno/  
Wall advertising Brno



Reklamní stěna Zlín/  
Wall advertising Zlín

#### TELEVIZNÍ KAMPAŇ

TV Campaign



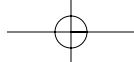
Text:

V těžkých chvílích byl vždy  
nablízku přítel,  
aby pomáhal.  
Je připraven i teď.  
Winterthur. Švýcarské zázemí,  
síla a stabilita.  
Jsme tu proto, abychom vaši  
jízdu dodali klid a jistotu,  
abychom stáli při vás a vaší  
rodině,  
zabezpečovali váš majetek  
a aby vás v důchodu čekala  
penze, jakou si představujete.  
Winterthur.  
Pojišťovna a penzijní fond.  
Přítel pro život.

Text:

In tough times ...  
man's best friend was always  
there to help along.  
So it is ... today ...  
Winterthur. The Swiss background,  
strength and stability  
We're there  
to help ... to make your  
driving a bit safer ...  
to protect your family ...  
your health ...  
your belongings  
and to guarantee your good  
pension when you retire ...  
Winterthur.  
Insurance and Private  
Pension Funds  
A Friend for Life.

Winterthur pojišťovna built its brand significantly in 1999. It maintained its position among the biggest insurance companies in the Czech Republic. According to the opinion poll among Czech consumers regarding spontaneous knowledge of brands, it is the 7th insurance company in the country. The opinion poll concerning knowledge of advertising placed Winterthur pojišťovna sixth. The promotional campaign was divided into two parts: the product one and the one supporting general knowledge of the brand. Mutual cooperation of insurance company and pension fund allowed investing more money into media time. The result of this was that the TV spot was broadcast on both most popular TV channels. Printed campaign focused on life insurance and insurance of small and medium companies took place in all main economic magazines as well as in thematic adverts of the most read periodicals. In 1999 Winterthur started sponsoring economic programs, transport newscast, weather forecast and timekeeping on countrywide radio stations. Regional radio stations were used for more targeted advertising in regions. Permanent external advertising with Winterthur's symbols built its image. The billboard advertising at D1 highway was the fundamental part of the campaign as well as advertisings on walls of several houses in the centre of Brno and Zlín. In Prague Winterthur focused on the underground, where it placed posters advertising its life insurance products at line C. Advertising in public transport in Prague, Brno, Hradec Králové, České Budějovice, Teplice, Ostrava, and Olomouc was part of the campaign.



## 16. Centrály společností Winterthur

### Winterthur Head Offices



Centrála skupiny Winterthur byla založena v roce 1875 ve švýcarském městě Winterthur. Od té doby se společnost vyvíjela a dosáhla postavení jedné z největších pojišťovacích skupin na světě.

Our Winterthur Group Head Office was founded in the town of Winterthur, Switzerland in 1875. Since then it has developed into one of the major global insurance players.

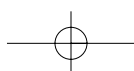
Centrála společnosti Winterthur pro střední a východní Evropu byla založena v roce 1997 a má sídlo v budově rakouské pojišťovací společnosti ve Vídni.

Our Head Office for Central & Eastern Europe, established 1997, is located in the building of the Austrian insurance company in Vienna.



Sídlem Winterthur pojišťovny je od roku 1997 Kaunický palác, stojící přímo v historickém centru Prahy. Kaunický palác byl postaven v první polovině 18. století. Celkový charakter budovy je, s výjimkou klasicistních zásahů, vyhraněně barokní. Palác prošel několika rekonstrukcemi, z nichž ta poslední proběhla v letech 1996-7.

Kaunický Palace situated just in the historical centre of Prague has been head office of Winterthur pojišťovna since 1997. Kaunický Palace was built in first half of the 18th century. Overall design is, with exception of classicist intervention, in the baroque style. The Palace has been reconstructed many times, for the last time in 1996-7.





Winterthur. Přítel pro život.